

SARCOPHAGOS NS. 525, 526 E 532

INSCRIÇÕES

POR

A. CHILDE

INSCRIÇÕES DOS SARCOPHAGOS EGYPCIOS NS. 525, 526 E 532

Com as duas peças presentes, iniciamos a publicação das inscrições egypcias existentes no Museu Nacional. As peças d'aquella preciosa collecção foram compradas, em 1824, ao italiano Fiengo por S. M. o Imperador Dom Pedro 1º, e offerecidas ao Museu, então em inicio.

Os ns. 525 e 526 compoem o ataude da mumia de "Hora", chefe dos Sacerdotes de Amen-Ra. (XXª dynastia.)

O n. 532, ataude fechado, contendo a mumia de "Sha-m-Amen-Su, cantora da capella de Amen (XXVI-XXVIIª dynastia), foi offerecido ao Imperador Dom Pedro 2º pelo Khedive do Egypto : Ismaïl.

Acompanham estes sarcophagos alguns outros, estelas diversas, numerosas estatuetas de "ushabtiu" ou respondentes — todos com inscrições, que tencionamos relevar e publicar, para formar o Corpus, deste Museu.

A. CHILDE,

Conservador das antiguidades classicas.

SARCOPHAGO N. 532

Ataude fechado com a mumia. A mascara da tampa está pintada da côr de carne. Mulher.

A peça foi offerecida em 1876, no Egypto, pelo Khedive Ismaïl, ao Imperador D. Pedro II, do Brazil.

*

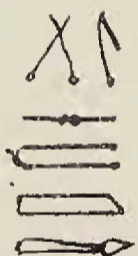
Sob o collar pintado, Amon na forma de carneiro, de azas abertas, protege o peito da defuncta.

Seguem 8 quadros, 4 de cada lado, pintados de côres vivas sobre fundo branco.

1º quadro (em cima, á direita da mumia):

A defuncta tendo em mão a pluma *shu*, seguida do cynocephalo com a pluma igualmente, deante da serpente uræus do Sul, com a corôa branca do Sul na cabeça.

Inscrição n. 1:



1º quadro (em cima, á esquerda) — destruido. A scena se passa em frente do Uraeus do Norte.

Uma linha de hieroglyphos separa estes dois primeiros quadros dos dois seguintes.

Inscrição n. 2:



2º quadro á direita:

Horus (ou Rã) na forma de um gavião.

Inscrição n. 3:



No centro, entre este quadro e o homologo; — um gavião protector do Osiris, com a inscripção n. 4:



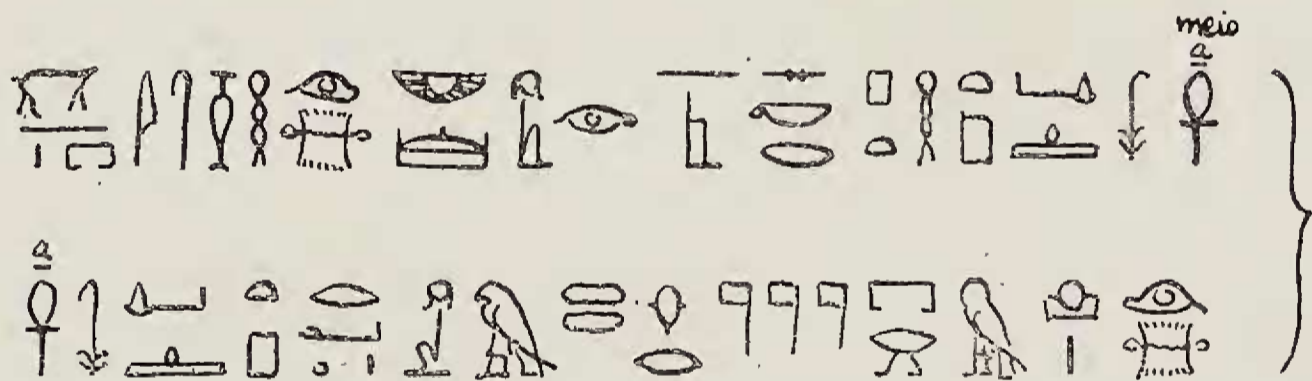
2º quadro á esquerda:

Horus (ou Rã), com inscripção n. 5:



Segue uma linha de hieroglyphos, separando os dois quadros dos dois seguintes.

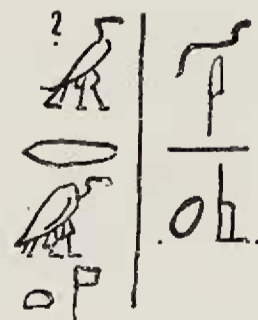
Inscrição n. 6:



3º quadro á direita:

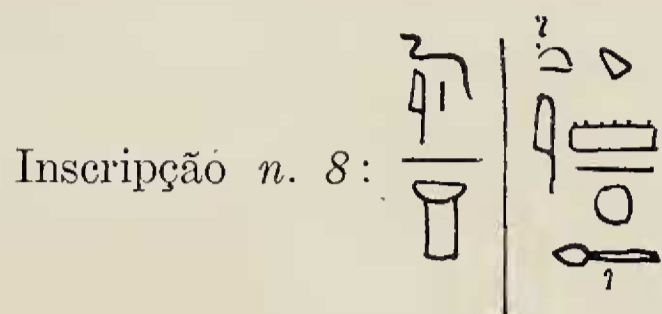
Isis com o nó sagrado, seguida de Horus.

Inscrição n. 7:



3º quadro á esquerda:

Nephthys com um nó sagrado em cada mão, seguida de Anubis, com um nó.



Em cima do Anubis; seu nome n. 9:

4º quadro á direita:

Knum e Sebek. O 1º com o nome n. 10 ; o nome do segundo está destruído.

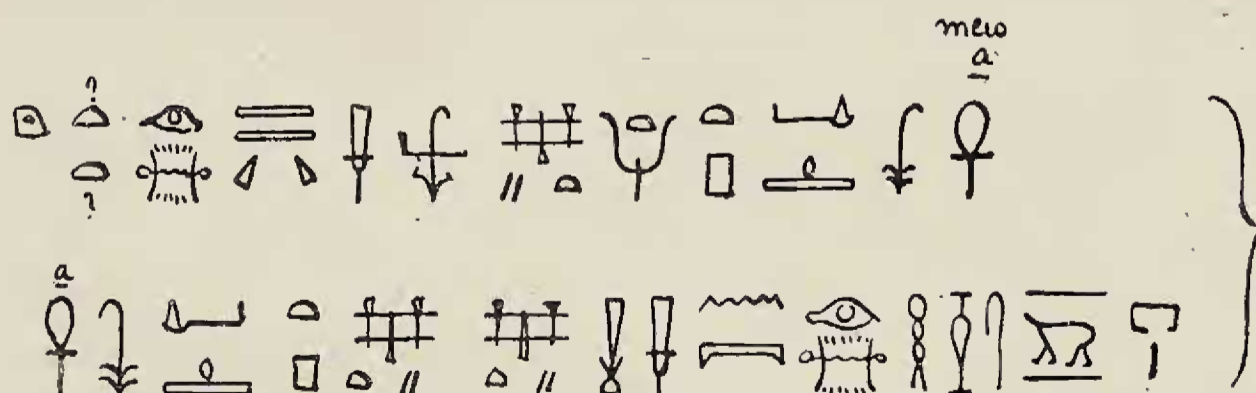
4º quadro á esquerda:

Knum e o hippopotamo. O 1º com o nome n. 11, o 2º com a inscrição n. 12:



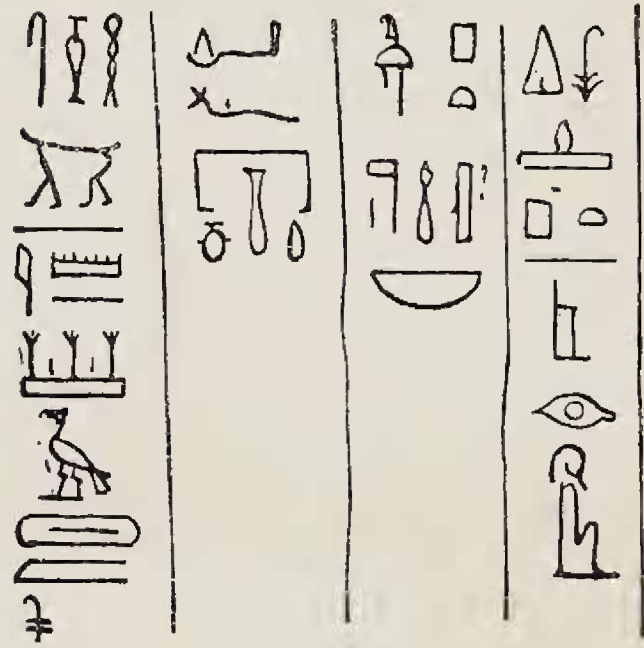
Uma linha de hieroglyphos segue estes dois quadros ultimos:

Inscrição n. 13:

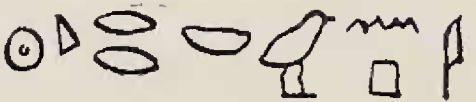



Sobre os pés da tampa uma inscrição em 4 columnas verticaes:

Inscrição n. 14:



E nos dois cantos, dos lados dos pés, dois chacaes:

A' direita, com a inscrição n. 15: 

A' esquerda, com a inscrição n. 16: 

SARCOPHAGO N^o. 525 E 526 (TAMPA E CUBA)

Ataude sem mumia. Scenas e inscripções pintadas sobre fundo amarello, a face tambem está pintada de amarello. Caixa muito maior do que a altura humana, ella mede 2^m,15. Homem.

Comprado em 1824 pelo Imperador D. Pedro I ao Sr. Fiengo.

N. 525 — TAMPA DO SARCOPHAGO

No peito, o escaravelho de azas abertas, com cabeça de carneiro. Os braços cruzados, mãos segurando a chave da vida, feita de madeira; a da mão esquerda, falta.

Pulseiras pintadas com inscripções.

Braço direito: Nephthys e Isis com seus nomes:

Inscrição n. 1:



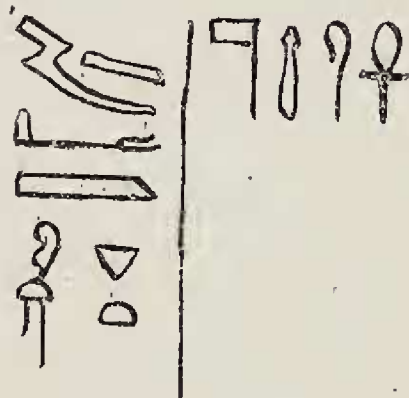
Braço esquerdo: As mesmas (Isis escondida pela mão direita). — Ins-

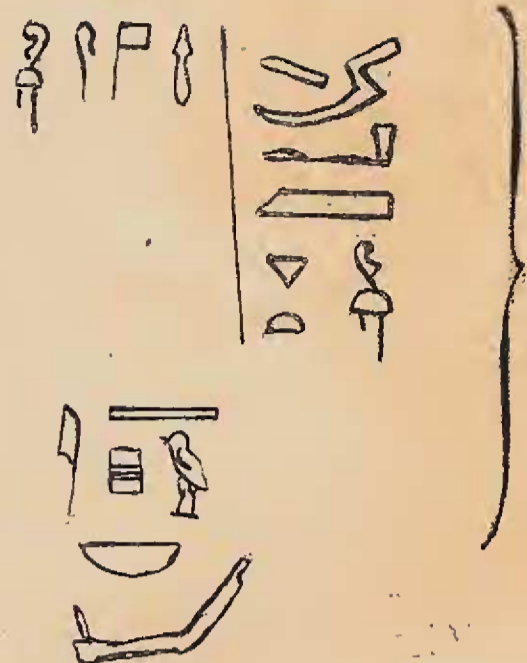
crição n. 2:



Sob os braços, repete-se o escaravelho com cabeça de carneiro, acostado das 2 deusas, que dão os sôpros de vida.

Inscrição do lado direito (do defuncto) n. 3:





Inscrição do lado esquerdo n. 4:

A baixo vem o ideogramma do ceu surmontando a deusa de azas abertas. Nos cantos a mesma inscrição repetida de cada lado:



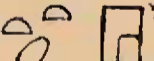
Inscrição n. 5:

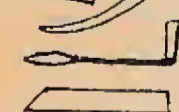
*

O corpo do sarcophago está dividido em 24 quadros, 12 de cada lado, separados na linha do meio por 7 quadros menores, sem inscrições.

Numeramo-los segundo o schema seguinte:

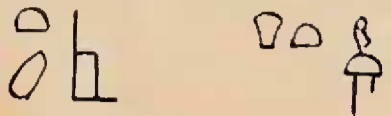
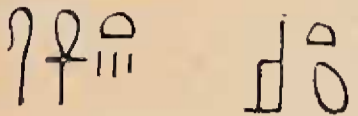
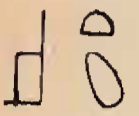

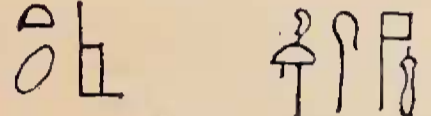
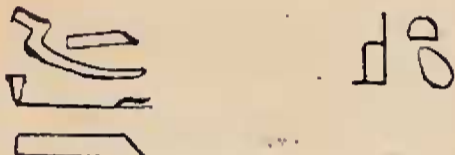

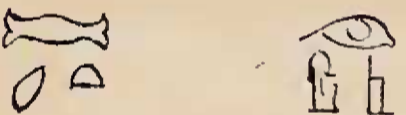


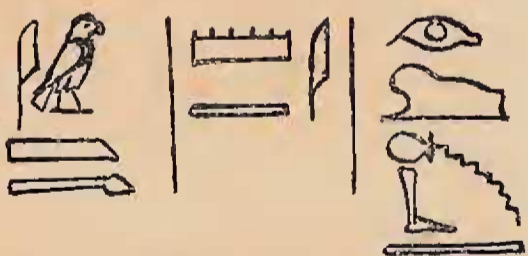
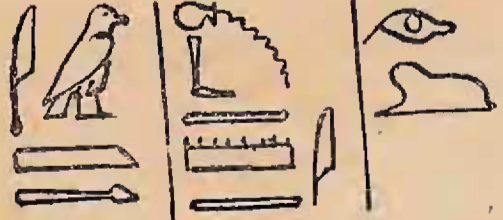
a	1	7	g
b	2	8	h
c	3	9	i
d	4	10	j
e	5	11	k
f	6	12	l



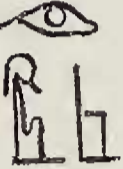

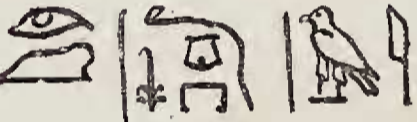




1 Nephthys — Inscrição n. 6: 

2 — Inscrição n. 7: 



N. 525 — Tampa do Sarcophago

- 3 Isis — Inscrição n. 8: 
- 4 — Inscrição n. 9: 
- 5 — Inscrição n. 10: 
- 6 Anubis e Neith—Inscrição n. 11: 
- 7 — Inscrição n. 12: 
- 8 — Inscrição n. 13: 
- 9 Neith — Inscrição n. 14: 
- 10 Neith e Osiris—Inscrição n. 15: 
- 11 — Inscrição n. 16: 
- 12 Isis e Anubis.—Inscrição n. 17: 
- a Inscrição n. 18: 
- b » n. 19: 

- c Inscrição n. 20: 
- d » n. 21: 
- e » n. 22: 
- f » n. 23:
- g » n. 24: 
- h » n. 25: 
- i » n. 26: 
- j » n. 27: 
- k » n. 28: 
- l » n. 29: 

A beira da tampa, do cotovello aos pés, está acompanhada por uma linha de inscrições de cada lado, interrompida na divisão dos quadros contiguos, *a, b, c*, etc. por tiras de inscrições verticaes.

Numeramos a linha horizontal por seus segmentos: a^1 até a^8 , (ao lado direito do defuncto, começando abaixo do cotovello) — e a^9 até a^{16} (ao lado esquerdo).

As inscrições verticaes, interrompendo as precedentes são designadas: A a G (lado direito) e H a N (lado esquerdo).

a^1 Inscrição n. 30:



a^2 » n. 31:



a^3 » n. 32:



a^4 » n. 33:



a^5 » n. 34:



a^6 » n. 35:



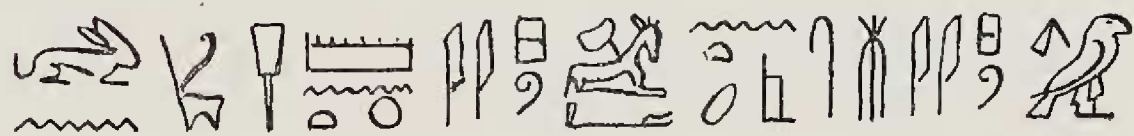
a^7 »



a^8 » n. 37:



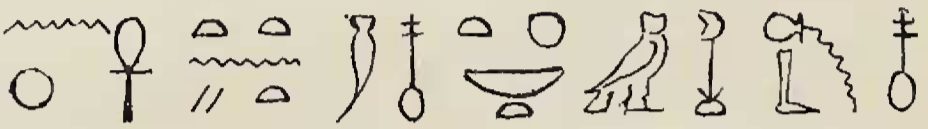
a^9 » n. 38:




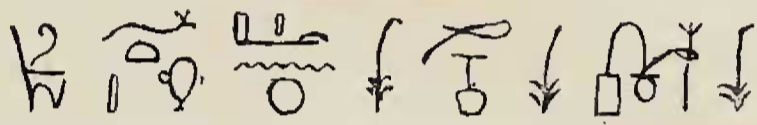
a¹⁰ Inscrição n. 39:

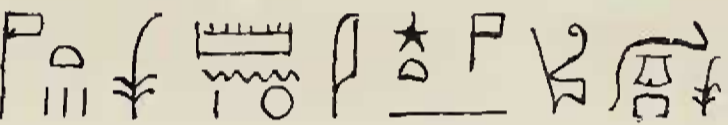


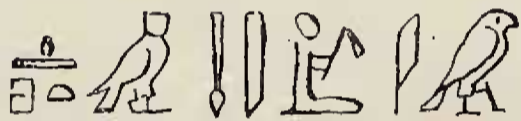
a¹¹ » n. 40: 

a¹² » n. 41: 

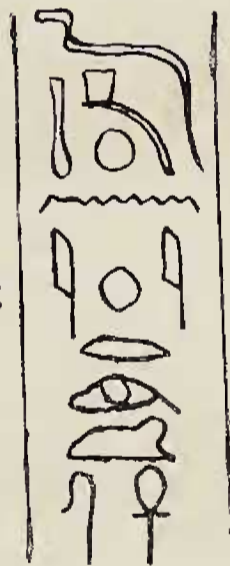
a¹³ » n. 42: 

a¹⁴ » n. 43: 

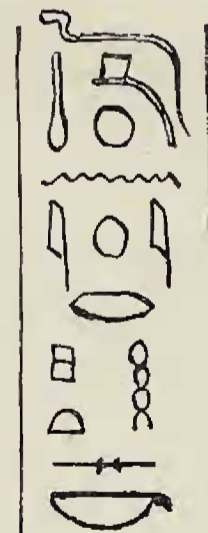
a¹⁵ » n. 44: 

a¹⁶ » n. 45: 

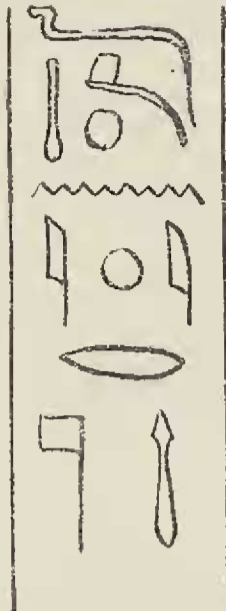
A Inscrição n. 46:



B » n. 47:



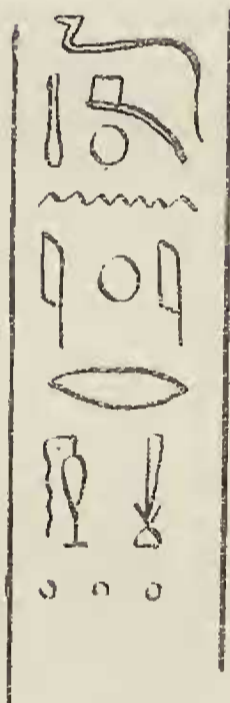
C Inscrição n. 48:



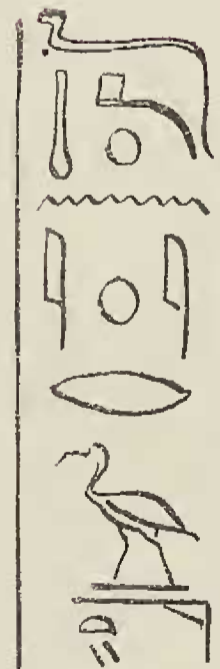
D » n. 49:



E » n. 50:



F » n. 51:



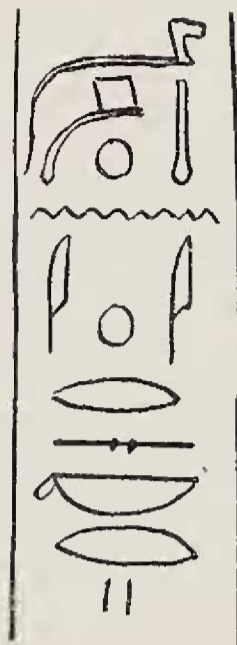
G Inscrição n. 52:



H » n. 53:



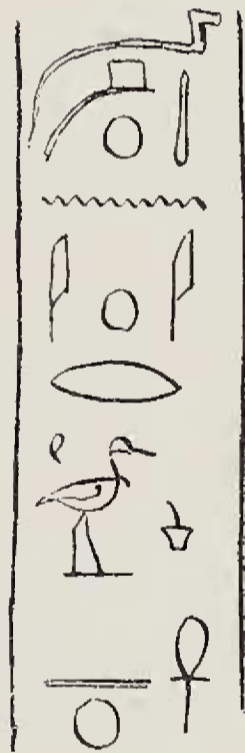
I Inscrição n. 54:



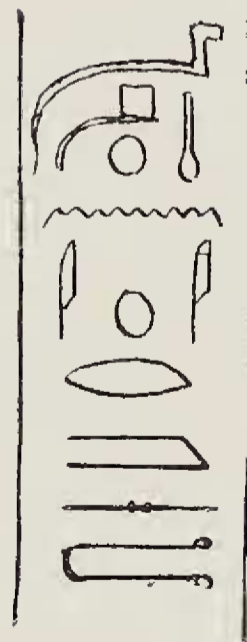
J » n. 55:



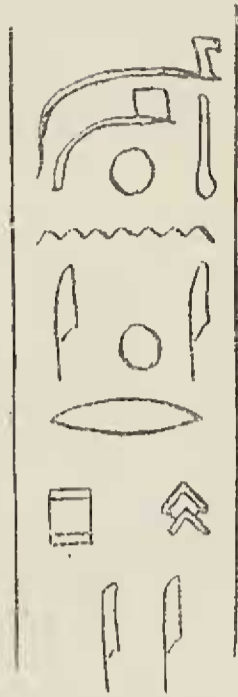
K » n. 56:



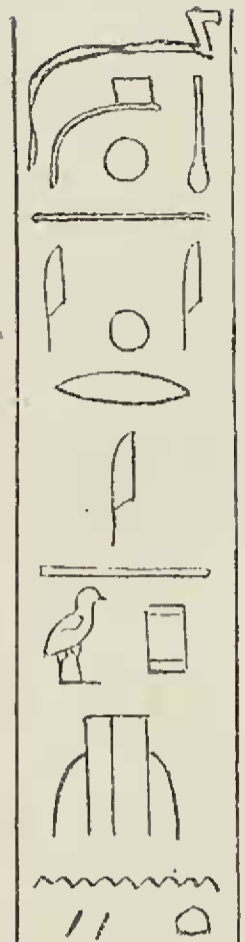
L » n. 57:



M Inscrição n. 58:

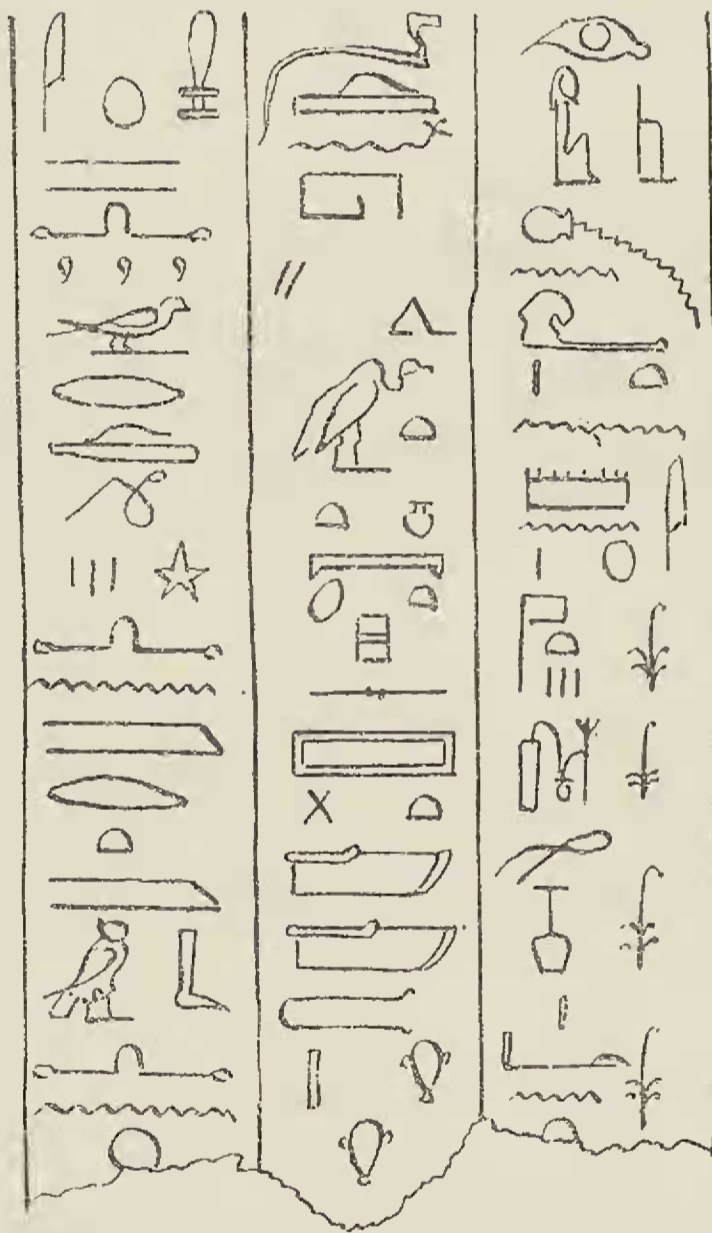


N » n. 59:



Sobre o dorso do pé, uma inscrição em 3 columnas:

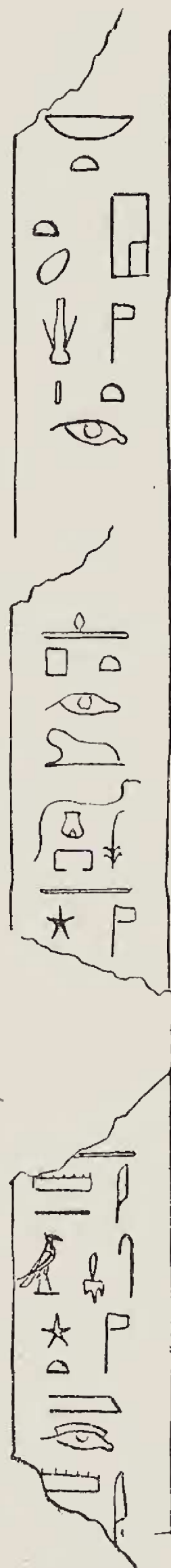
Inscrição n. 60:



Debaixo do pé da tampa: Nephtys no meio, em pé, com o hieroglypho do seu nome -na cabeça.

Na beira da tampa, chanfrada, em redor dos pés, duas inscripções começando na linha mediana e cahindo de cada lado:

Lado direito — Inscrição n. 63:

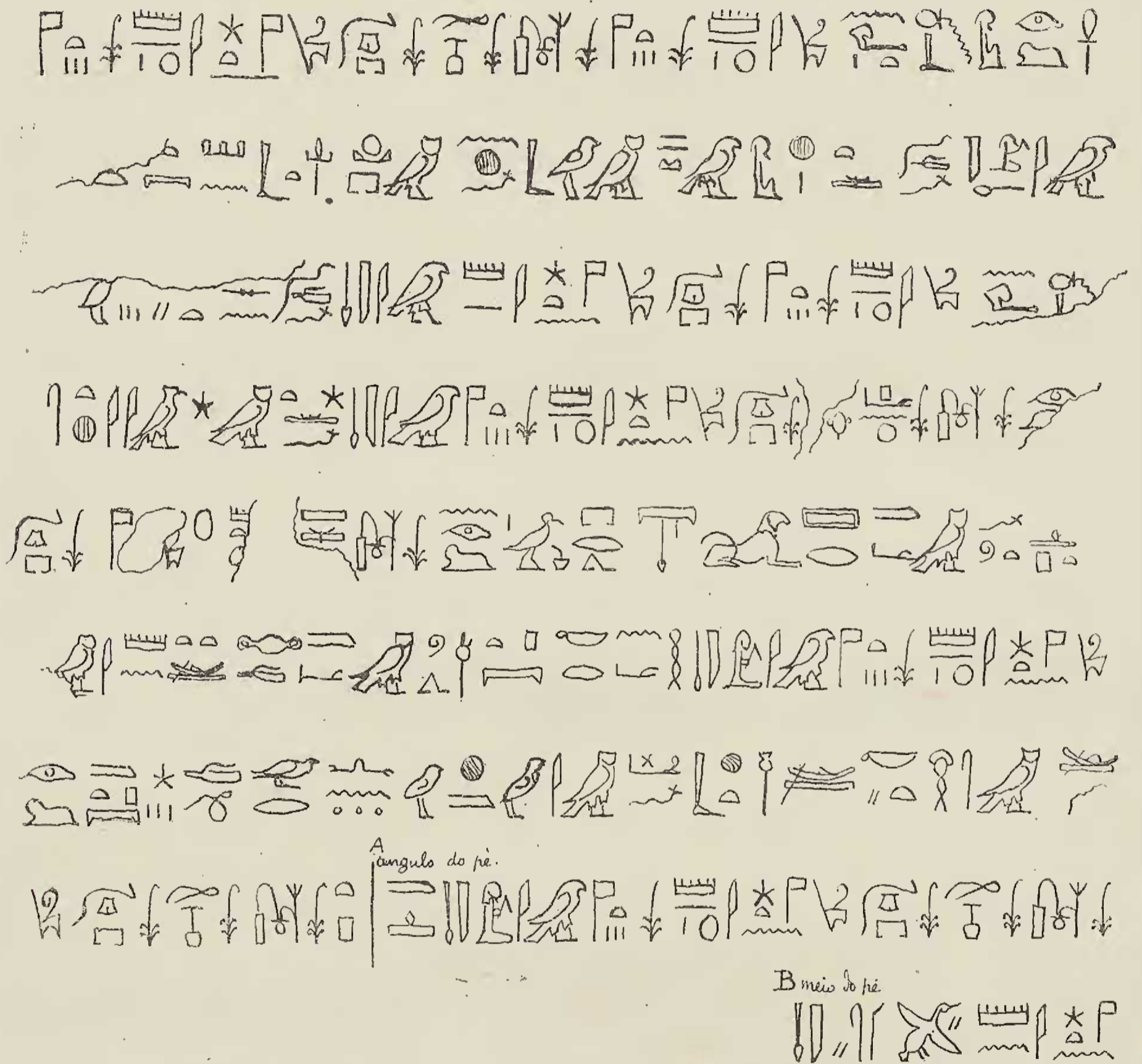


N. 526 — CUBA DO SARCOPHAGO

1º Exterior

Beira superior; começando no meio da cabeceira para o lado esquerdo do defuncto:

Inscrição n. 65:



A angulo do pé.

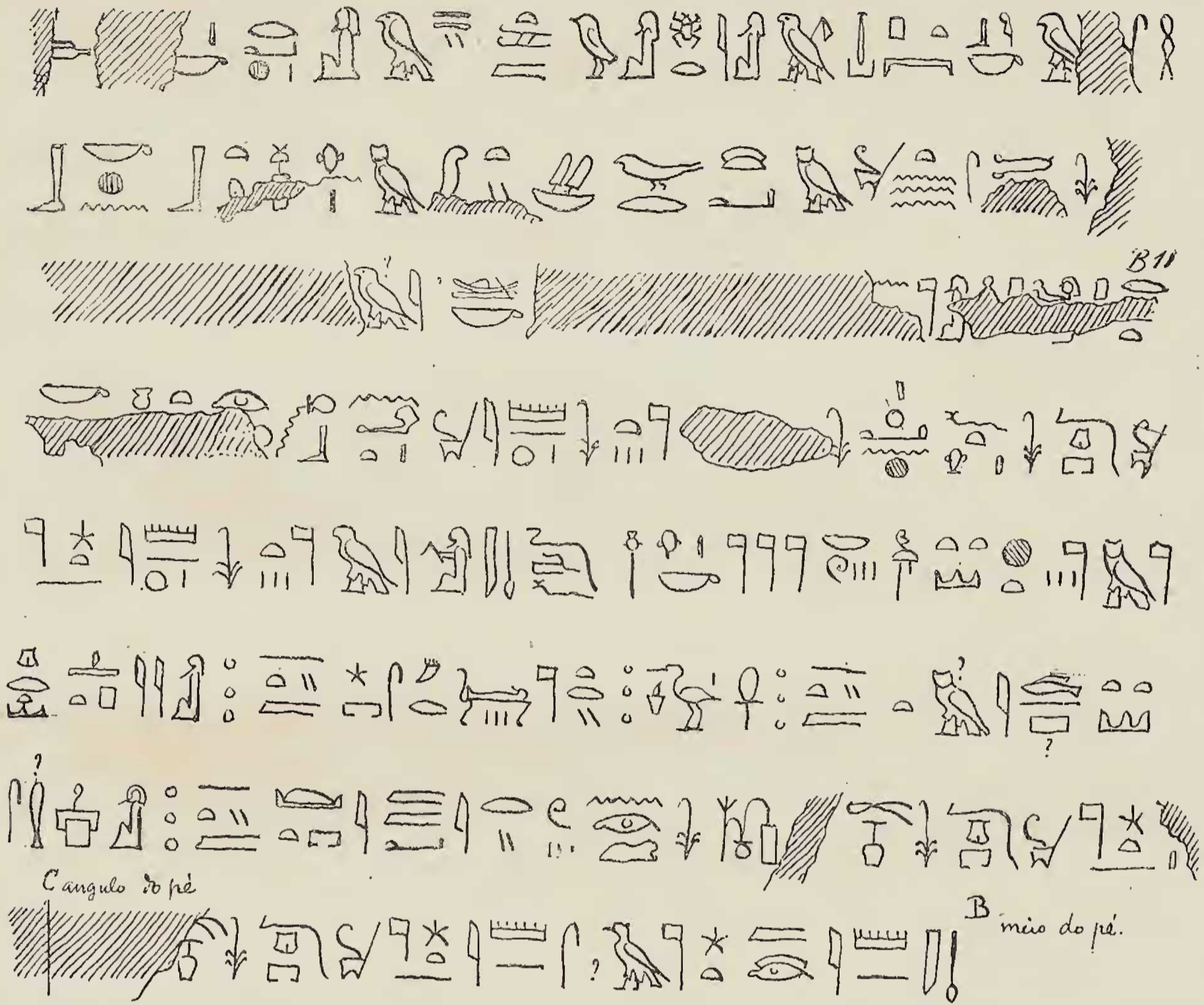
B meio do pé

Para o lado direito do defuncto:

Inscrição n. 66:

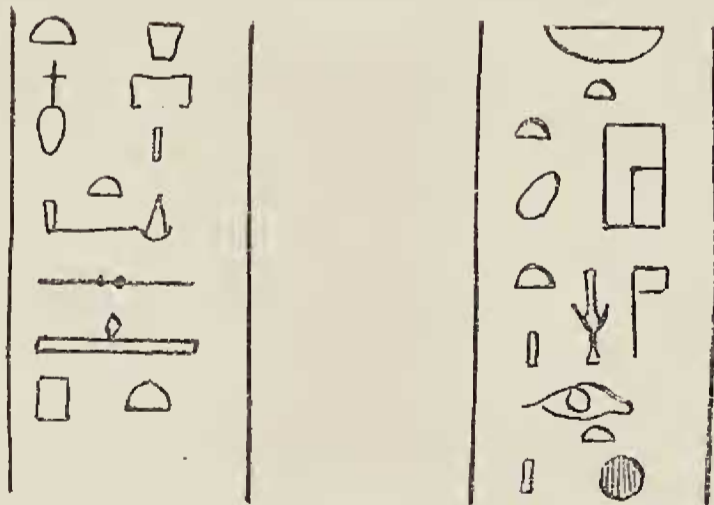


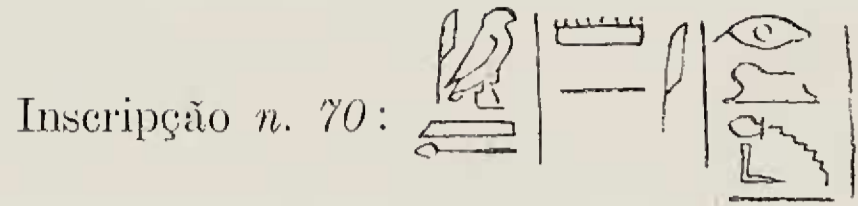
Continuação da Inscrição n. 66



Na cabeceira, deusa alada, ajoelhada sobre o hieroglypho *bnu* com o disco e 2 uraei, na cabeça.

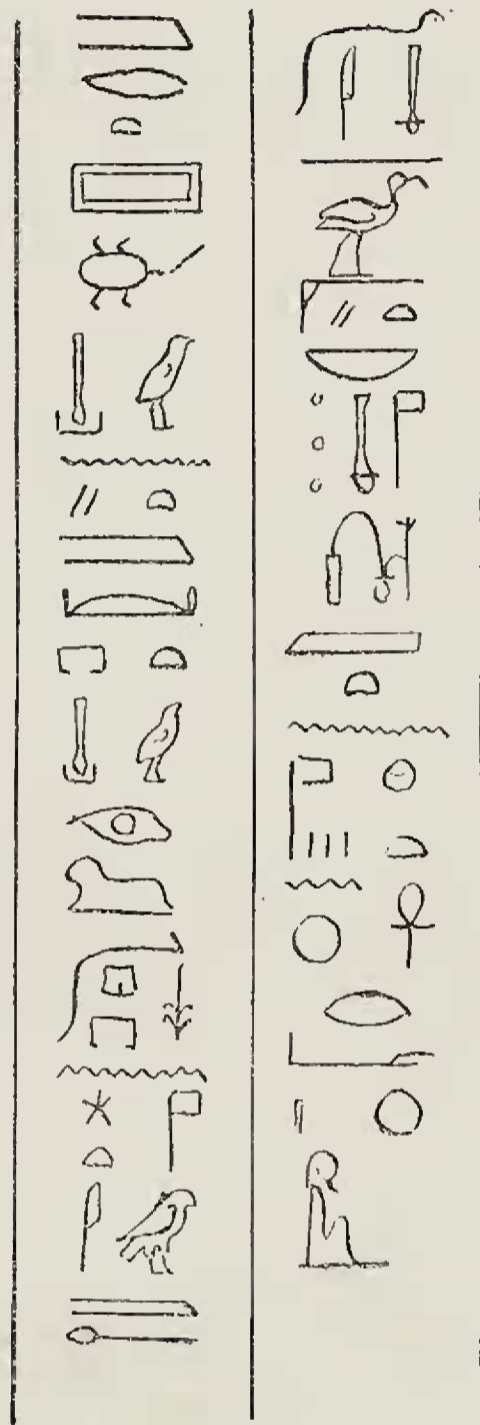
Inscrição n. 67:





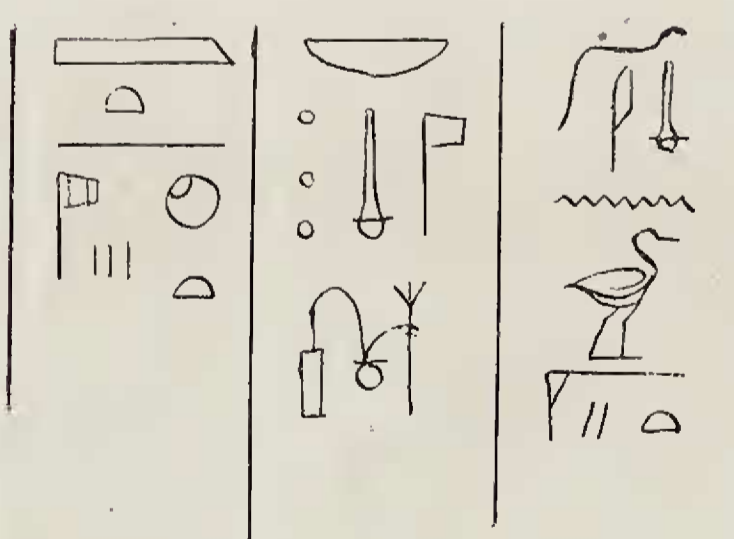
Duas linhas verticaes de hieroglyphos:

Inscrição n. 71:



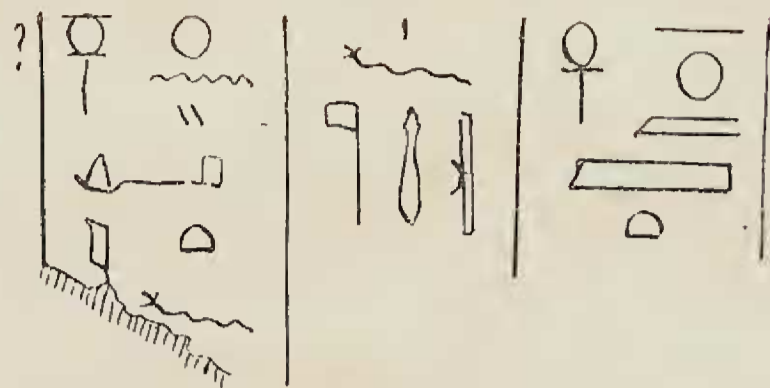
Um quadro onde Thoth em pé está deante da Rã sentada n'um throno:

Inscrição n. 72:



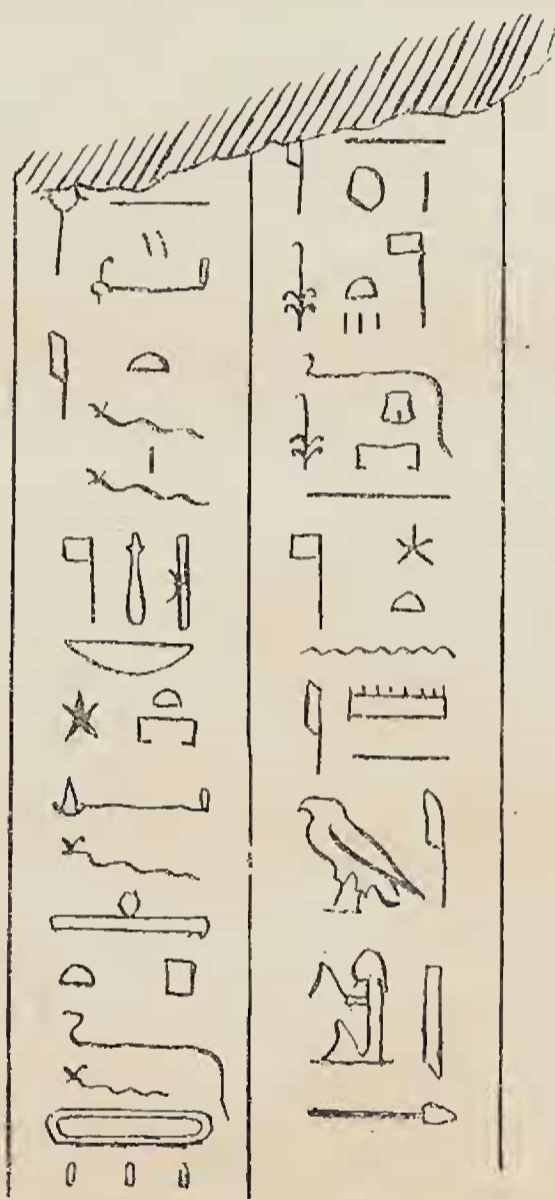
O 3º quadro, contiguo ao precedente, está destruido. Apenas subsiste a figura de Horus em pé, deante de Rã. Fragmento de inscripção :

Inscripção n. 73 :



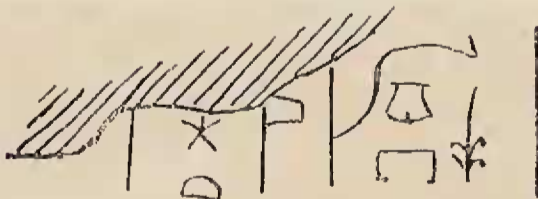
Duas linhas verticaes, cuja parte superior está destruida:

Inscripção n. 74 :



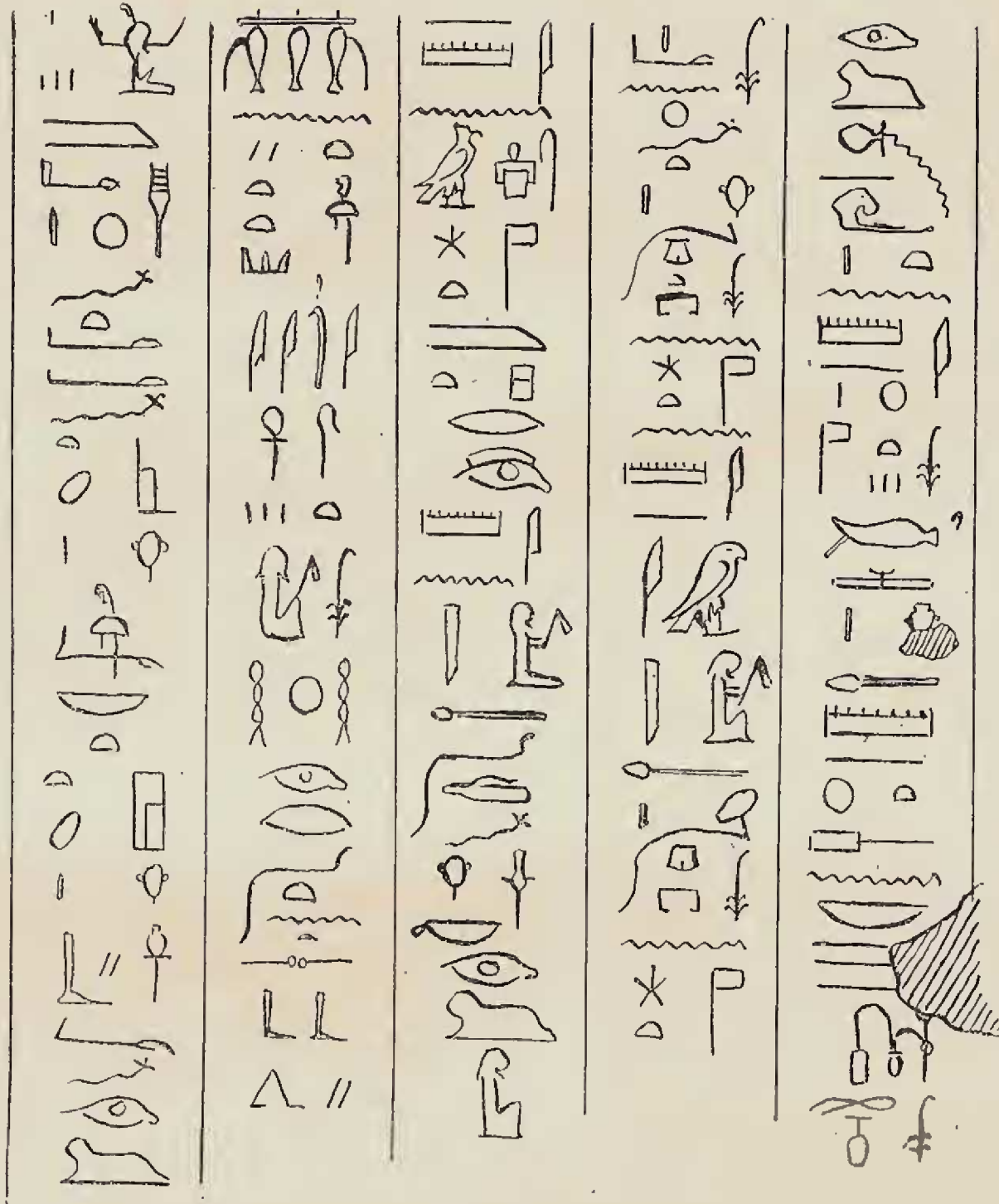
Segue o defuncto em adoração, em frente de uma mesa com flores e fructos.

Inscripção n. 75 :


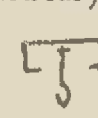



Cinco linhas verticaes :

Inscrição n. 76 :

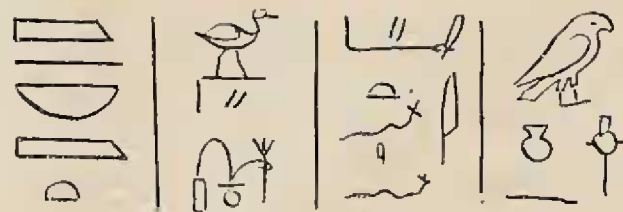


Segue quadro representando uma cobra em cima de degraus. Nas suas costas Horus, e Thoth, deante de Osiris sentado, que seguem Isis e Nephthys. Por traz d'estas ultimas uma personagem com a cabeça levando o hieroglypho. Inscrição n. 77 :

Por baixo dos degraus representando o interior de uma pyra  mide, o defuncto em Osiris, guardado por 2 cobras, e por 2 mulheres, de joelhos, se lamentando. Inscrição n. 78 :  a boa residencia. D'um lado dos degraus o Utchat e uma deusa  com cabeça de cobra, em pé, sobre o 1º degrau.

Do outro lado um carneiro.

Em cima — Inscrição n. 79 :



A' esquerda da cabeça da cobra — Inscrição n. 80:



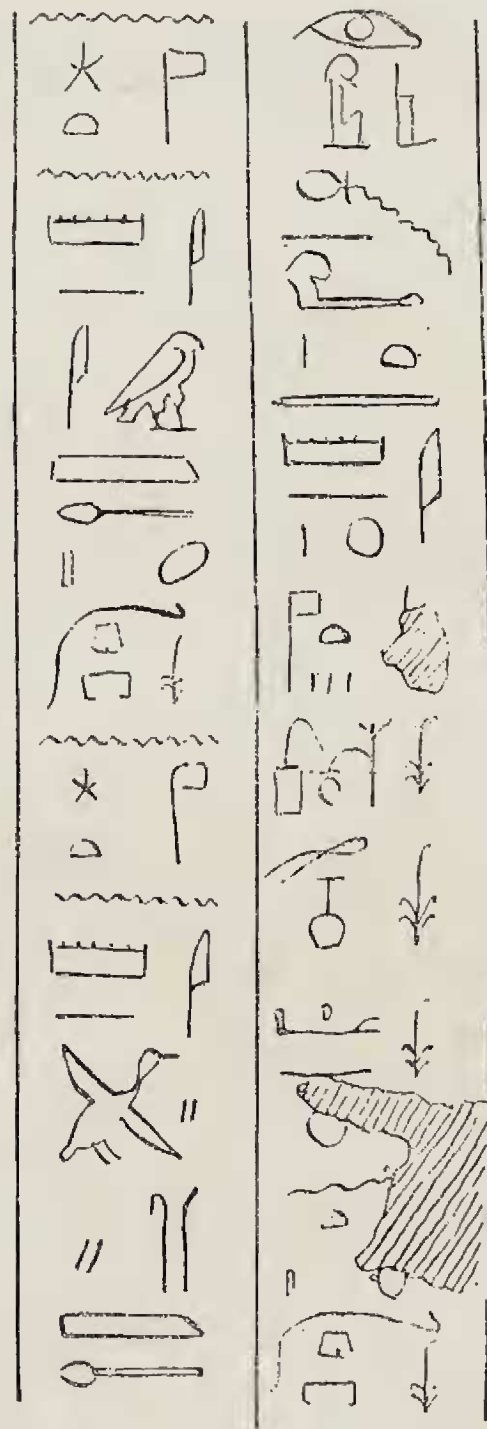
A' direita, debaixo dos pés da personagem:

Inscrição n. 81:




Segue um quadro do defuncto offerecendo flores de lotus, fructos, etc. deante de uma mesinha carregada tambem dos mesmos; 2 linhas verticaes de hieroglyphos formam moldura, uma de cada lado.


Inscrição n. 82:




Um quadro vem depois, representando o Ceu por cima da terra, e 2 carneiros sustentando os cotovellos de uma personagem, com a penna *Shu* sobre o *Klaft*, em postura de adoração. De cada lado, Horus; á direita sem inscrição, á esquerda:


Inscrição n. 83: 


De cada lado da cabeça do adorante:

A' esquerda — Inscrição n. 84: 


A' direita — Inscrição n. 85: 


Fóra dos cotovellos, em cima dos 2 carneiros:

A' esquerda — Inscrição n. 86: 


A' direita — Inscrição n. 87: 

De cada lado do corpo:

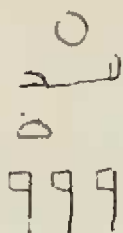
A' esquerda — Inscrição n. 88: 

A' direita — Inscrição n. 89: 

De cada lado da terra:

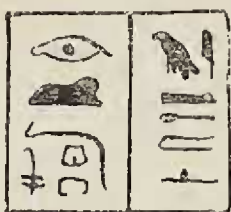
A' esquerda — Inscrição n. 90: 

A' direita — Inscrição n. 91: 



Segue em quadro: o defuncto em pé, com sua alma, ave com cabeça humana perante a deusa da vida no persea. Este, deixa correr a agua de um vaso, que bebe a alma. Por traz da arvore, sobre um pedestal, deante da pyramide Anpu, a vacca divina e o Uraeus.

Sobre a pyramide do mastaba, num quadradinho, em tinta preta, a inscrição n. 92:



Em cima, á direita da arvore — Inscrição n. 93:





Mais á direita, perto de Anpu — Inscrição n. 94:

A' direita do Anpu — Inscrição n. 95:

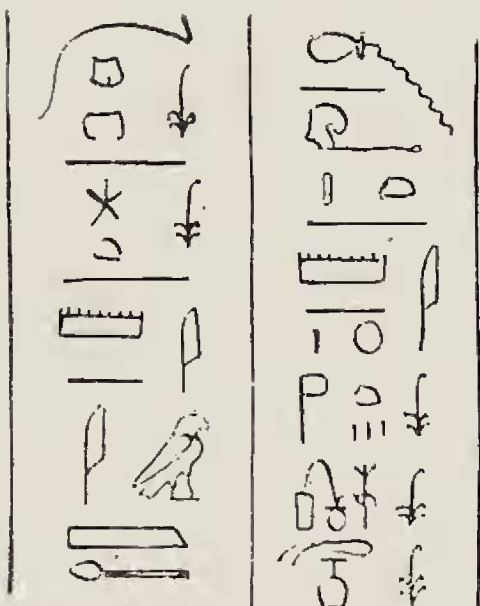


A' esquerda do persea — Inscrição n. 96:



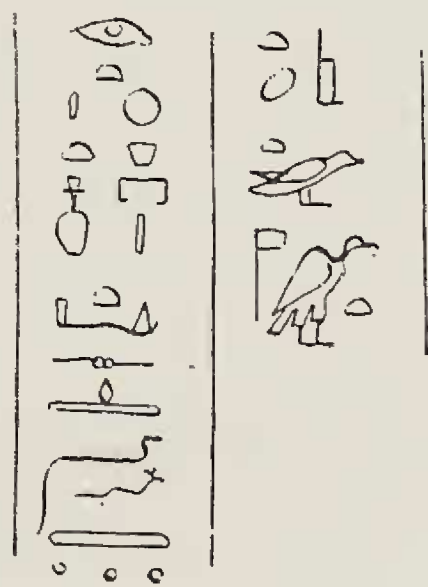
Em cima do defuncto: Inscrição n. 97,  continuando-se com a linha vertical separando á esquerda este  quadro do precedente.

Inscrição n. 98:



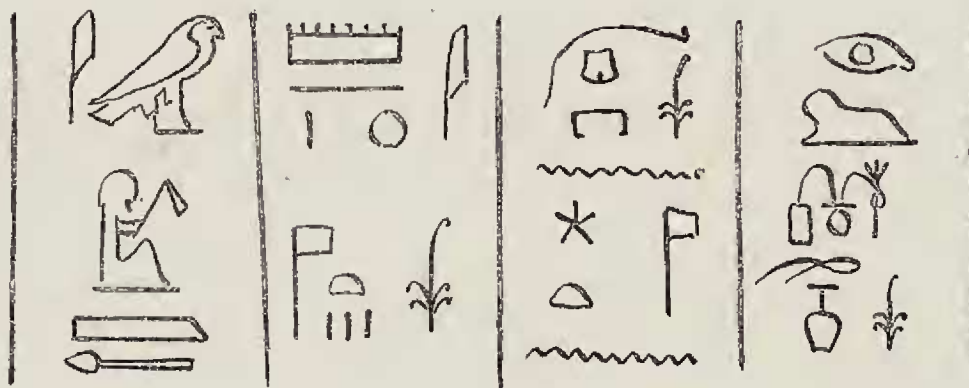
Ao pé do sarcophago Isis de joelho em terra, entre 2 Tat e 2 nós de Isis com braços segurando o Tat.

Inscrição n. 99:

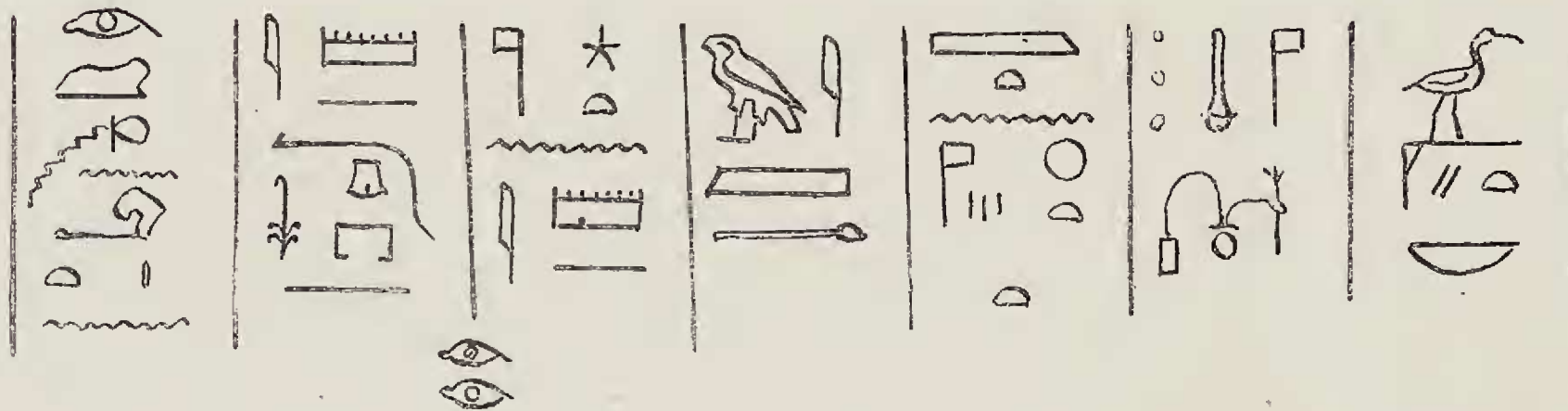


Lado esquerdo da cuba, dos pés para a cabeceira:
Quadro da psychostasia.
A' esquerda da balança:

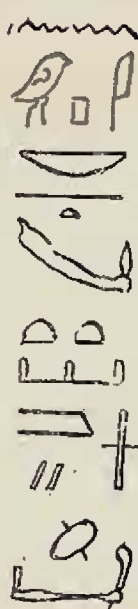
Inscrição n. 100:



A' direita da balança — Inscrição n. 101:



Sob a balança, perto da Anpu — Inscrição n. 102:



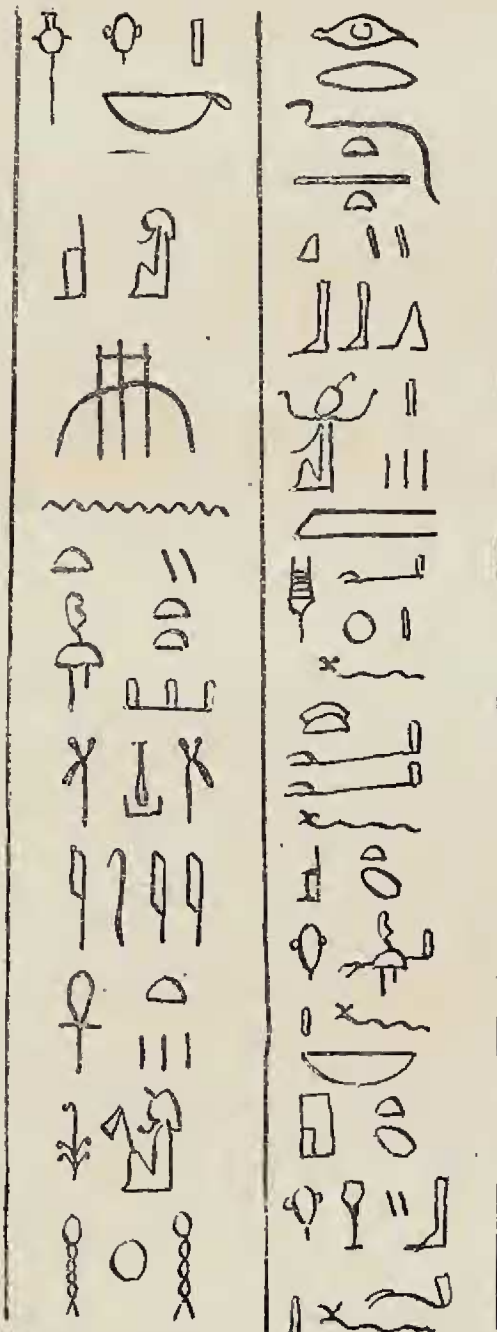
Sob a balança, á direita, debaixo da figura sentada — Inscrição n. 103:



Sob Thoth, acima do monstro — Inscrição n. 104: 9 8 9 8 8

Osiris está sentado á direita debaixo de um docel.

Segue um quadro representando Knum e 2 linhas verticaes de hieroglyphos o separam do defuncto em adoração no quadro vizinho.

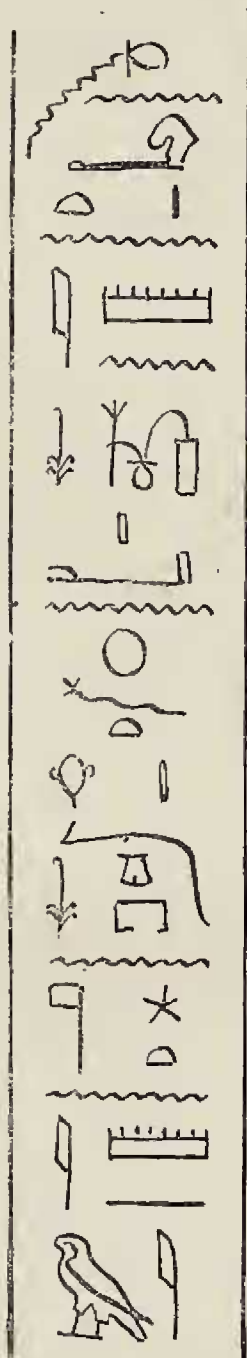


Inscrição n. 105:

Neste ultimo, em cima do defuncto — Inscrição n. 106:




Uma linha vertical de hieroglyphos:

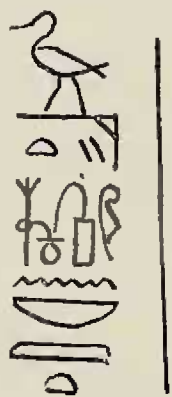


Inscrição n. 107:

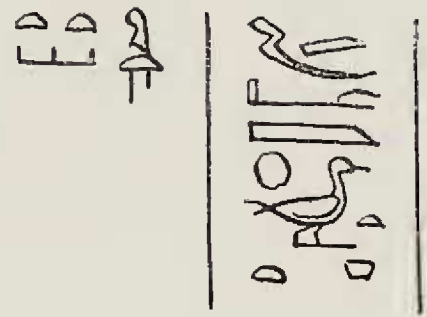
Um quadro representando a barca puxada por tres carneiros com corpo humano, em cima, e tres homens, em baixo. Uma cobra comprida sustenta no dorso o hieroglypho do ceu, sobre o qual voga a barca que leva na prôa a Verdade com a penna *Shu* na cabeça, o cynocephalo et Amen-Ra no naós.

Inscrição n. 108 (no naós): 

Inscrição n. 109, em cima do cynocephalo:



Inscrição *n. 110*, em cima e á direita da Verdade:



Na prôa, em vermelho — Inscrição *n. 111*:

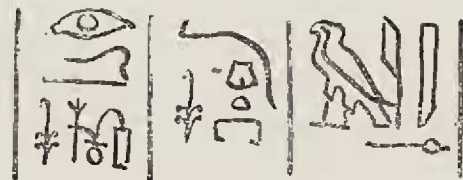


Seguem cinco linhas verticaes de hieroglyphos — Inscrição *n. 112*:



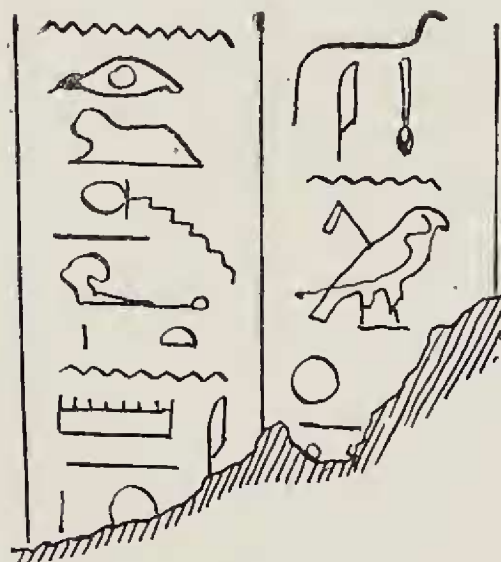
Depois vem um quadro do defuncto em adoração, destruido nas duas terças partes.

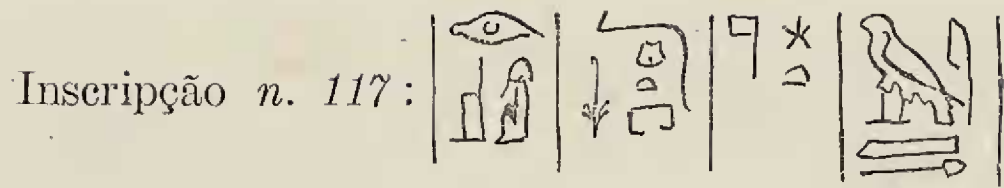
Inscrição *n. 113*:



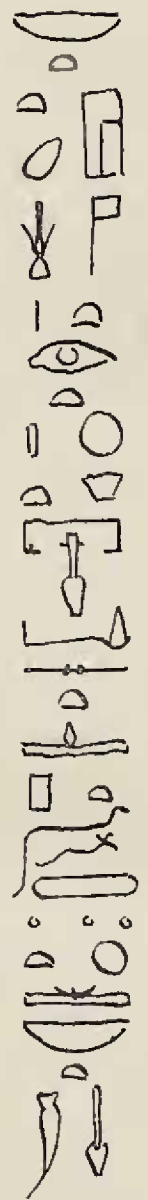
e duas columnas de inscrições cujos primeiros signos sómente subsistem.

Inscrição *n. 114*:



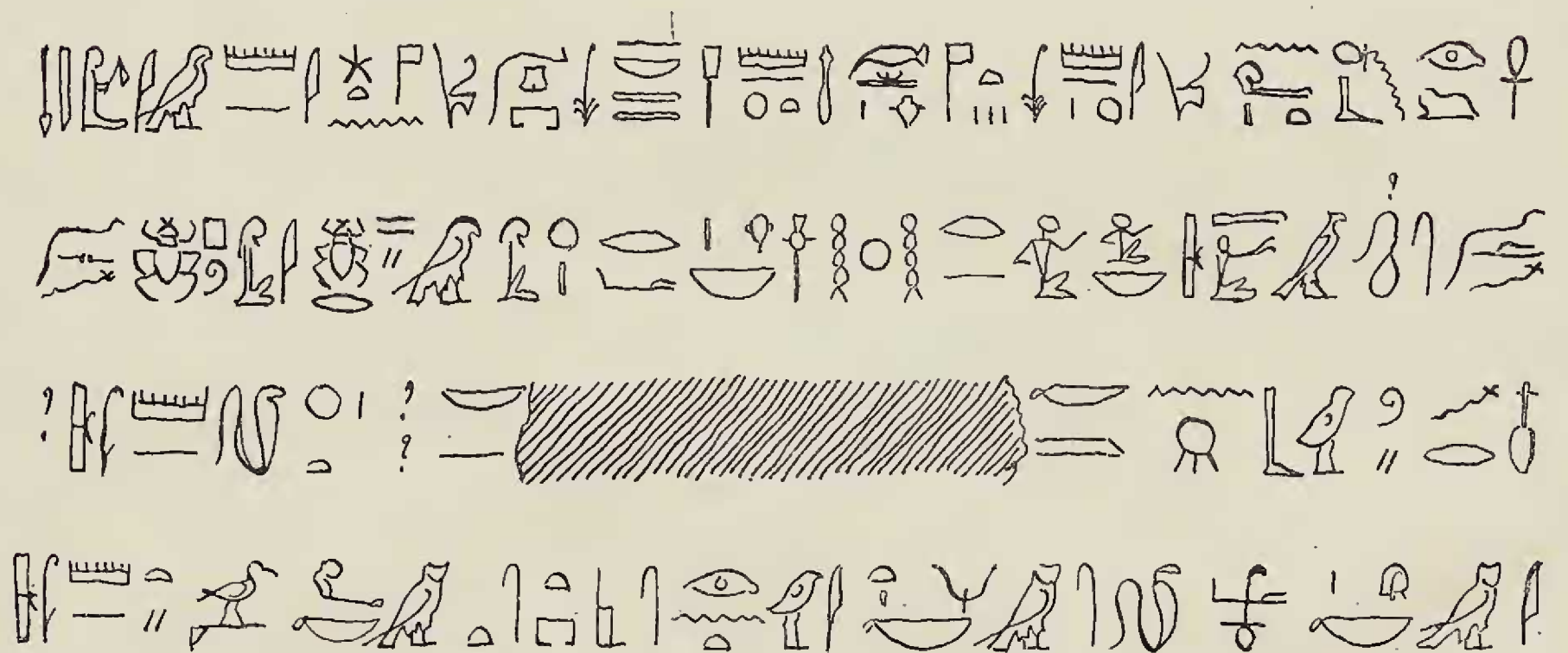


Uma linha vertical de hieroglyphos—Inscrição n. 118:

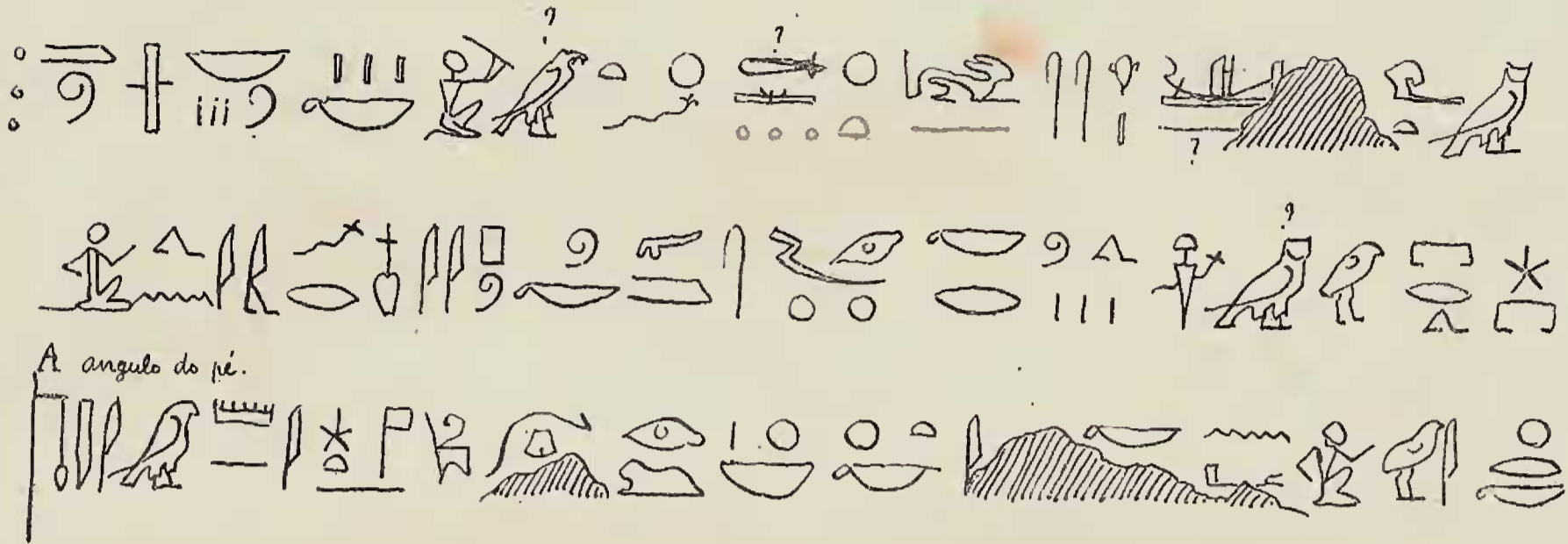


Linha horizontal de hieroglyphos, em baixo dos quadros, sobre o lado esquerdo do defuncto, começando pela cabeceira:|

Inscrição n. 119:



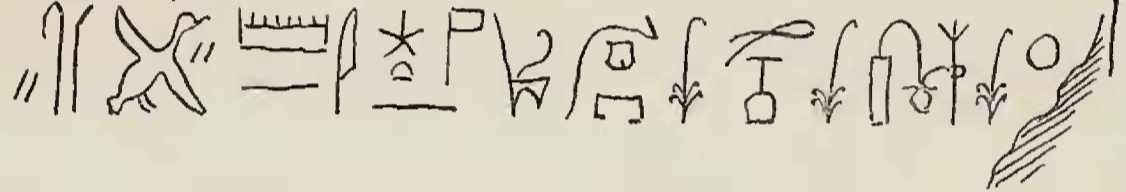
Continuação da Inscrição n. 119



Linha horizontal continuando no pé da cuba até ao meio:

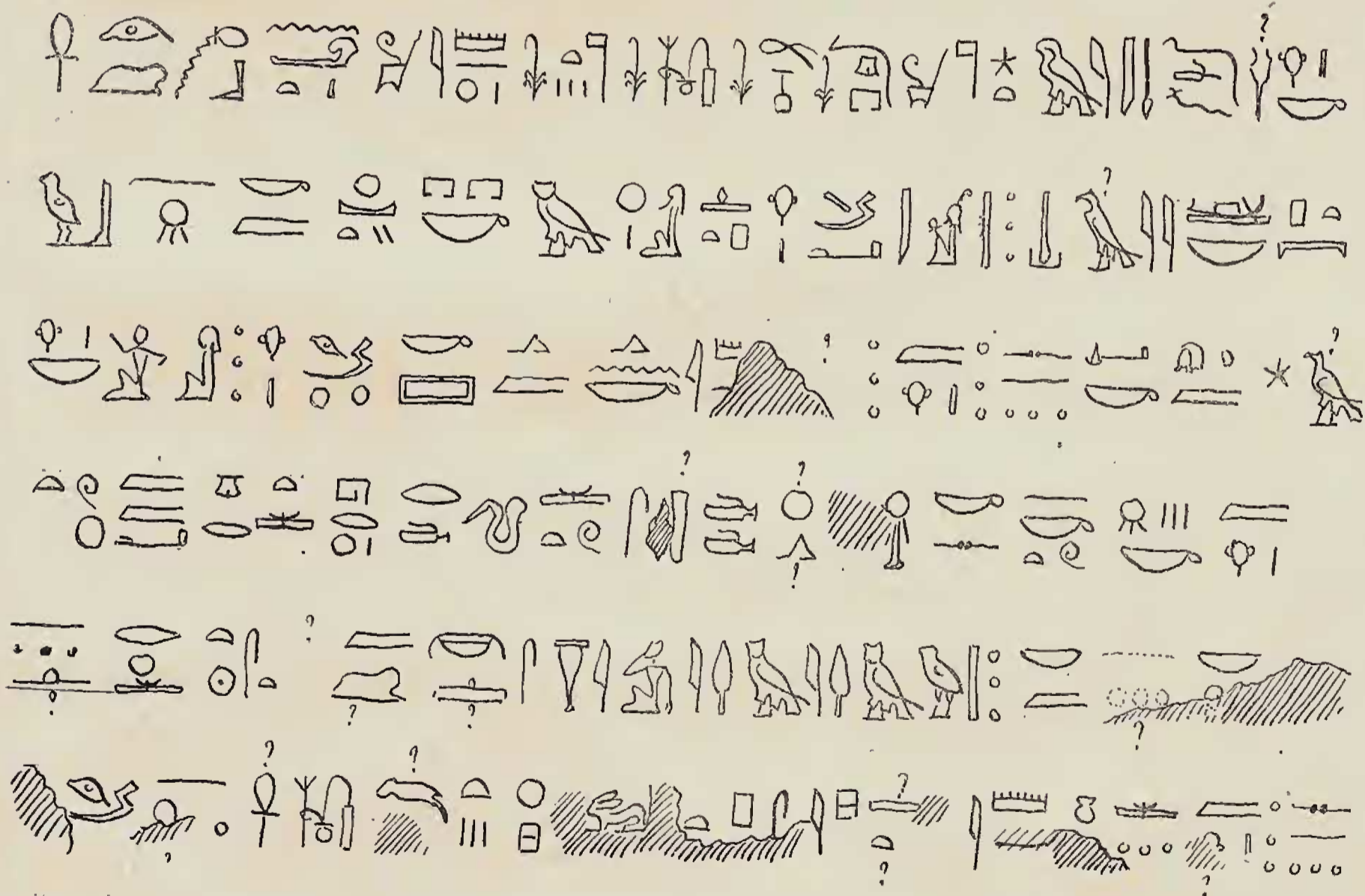
Inscrição n. 120:

B. meio do pé.

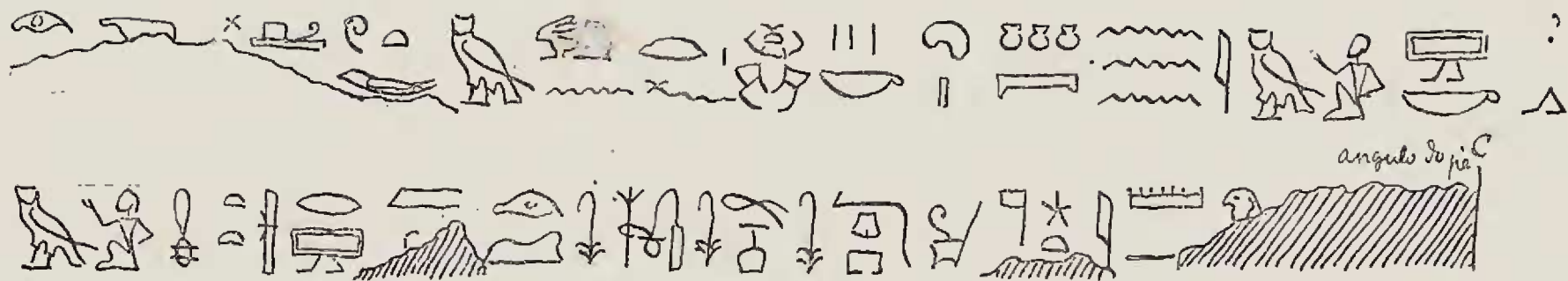


Linha horizontal, sobre o lado direito do defuncto, começando pela cabeceira:

Inscrição n. 121:

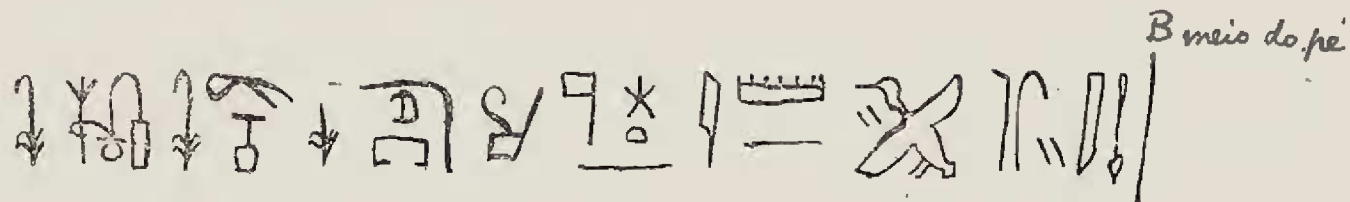


Continuação da Inscrição n. 121



Linha horizontal continuando no pé da cuba até ao meio:

Inscrição n. 122:

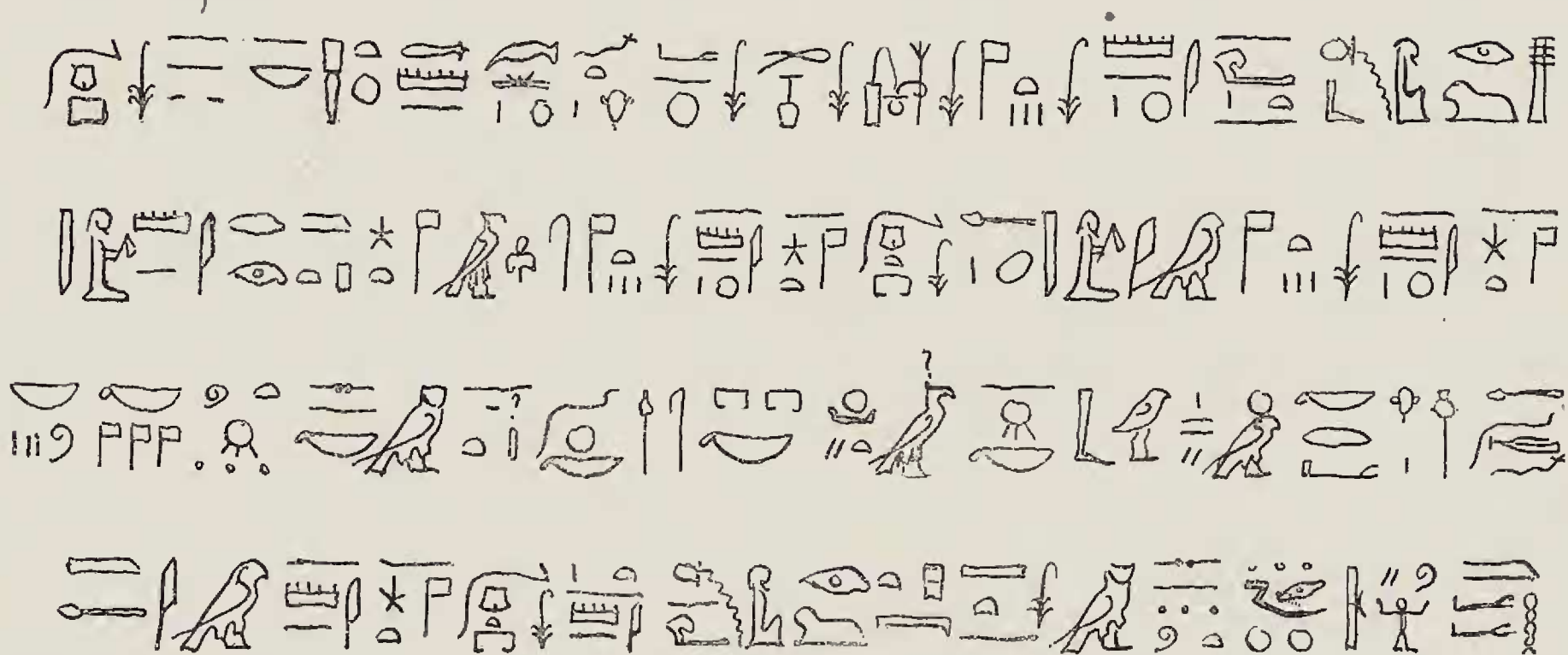


2º Interior da cuba

Na cabeceira, o escaravelho com os dous Udjas. Em cima, acompanhando a beira da cuba:

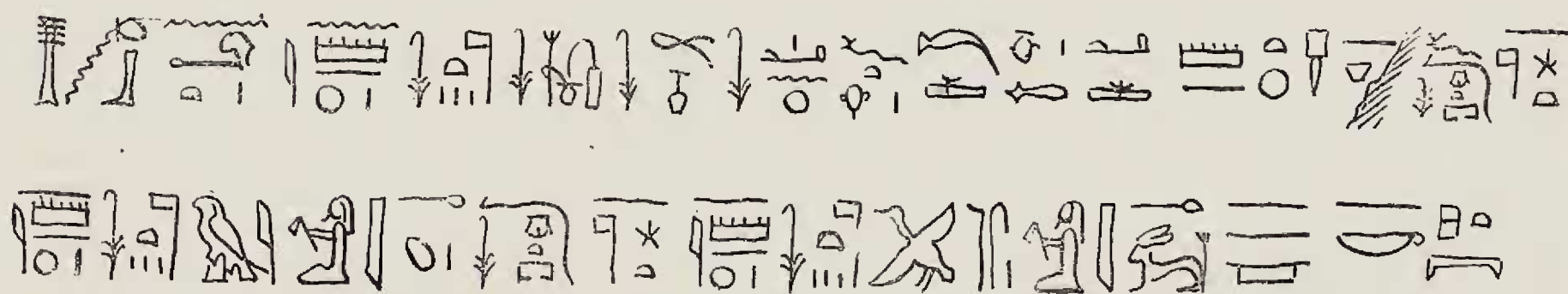
1º, da cabeceira aos pés, pelo lado esquerdo do defuncto.

Inscrição n. 123:

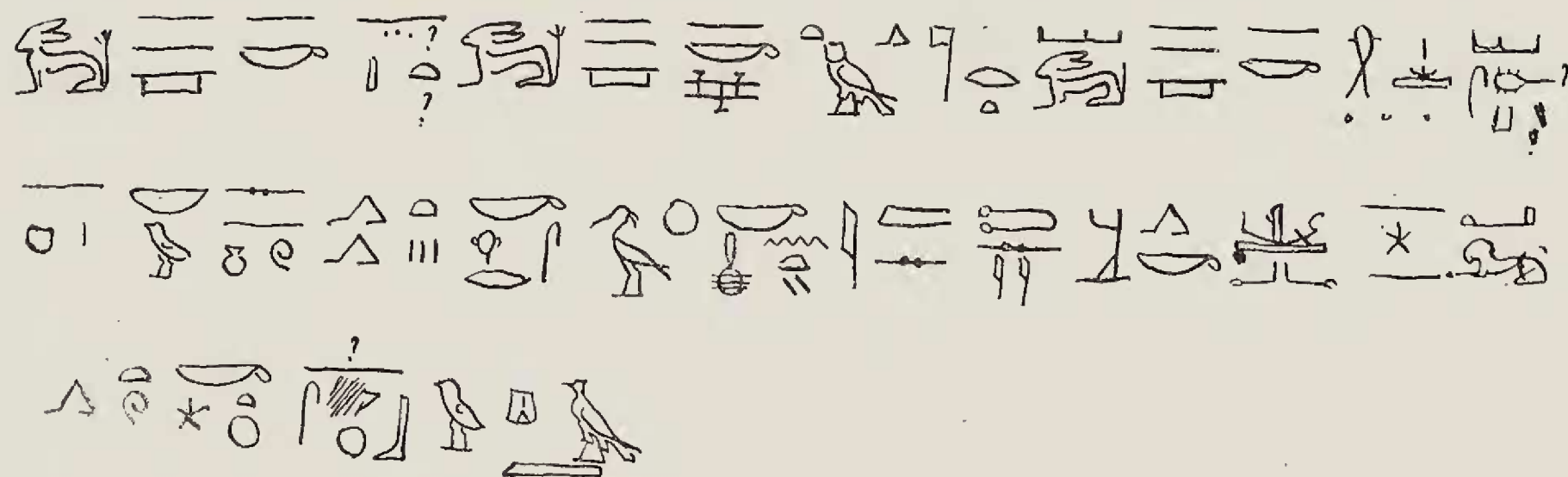


2º, da cabeceira aos pés, pelo lado direito do defuncto.

Inscrição n. 124:



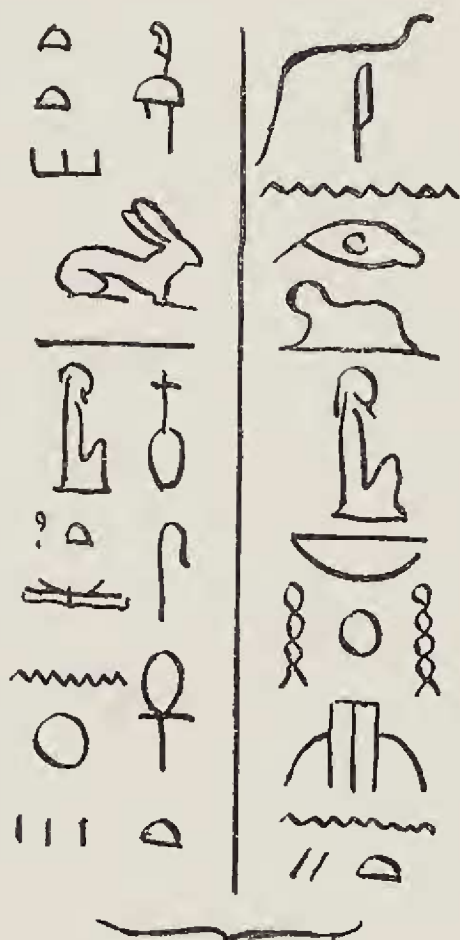
Continuação da Inscrição n. 124



Sobre o lado esquerdo do defuncto está pintado um quadro representando Anpu, perto da cama funeraria.

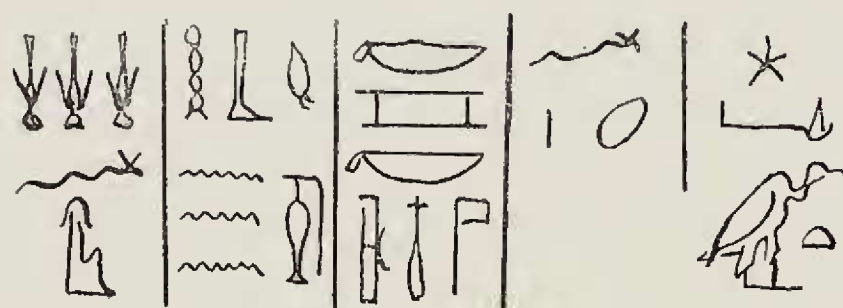
Sobre o fundo pardo, uma inscrição de um branco passado.

Inscrição n. 125:

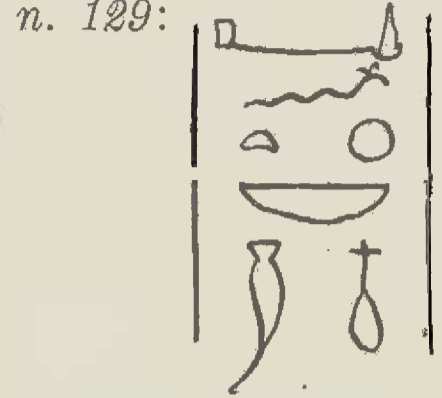
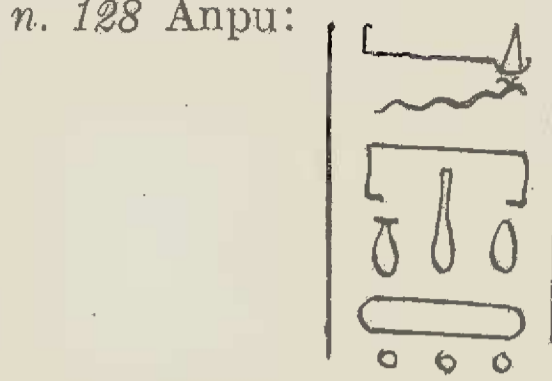


Uma inscrição pintada separa este quadro do seguinte.

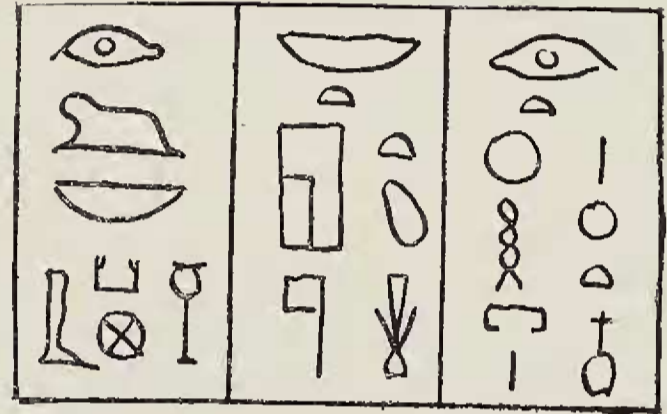
Inscrição n. 126:



Seguem os genios funerarios Anpu e Horus, com as inscripções:
n. 127 Horus: *n. 128* Anpu: *n. 129:*

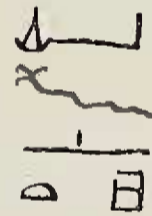


Inscripção *n. 130*, n'um rectangulo, abaixo:

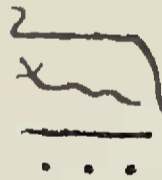


Por baixo a figura de Nephthys com o hieroglypho do seu nome na cabeça:

á sua esquerda—Inscripção *n. 131*:



á sua direita — Inscripção *n. 132*:



em tons mais claros sobre o fundo pardo.

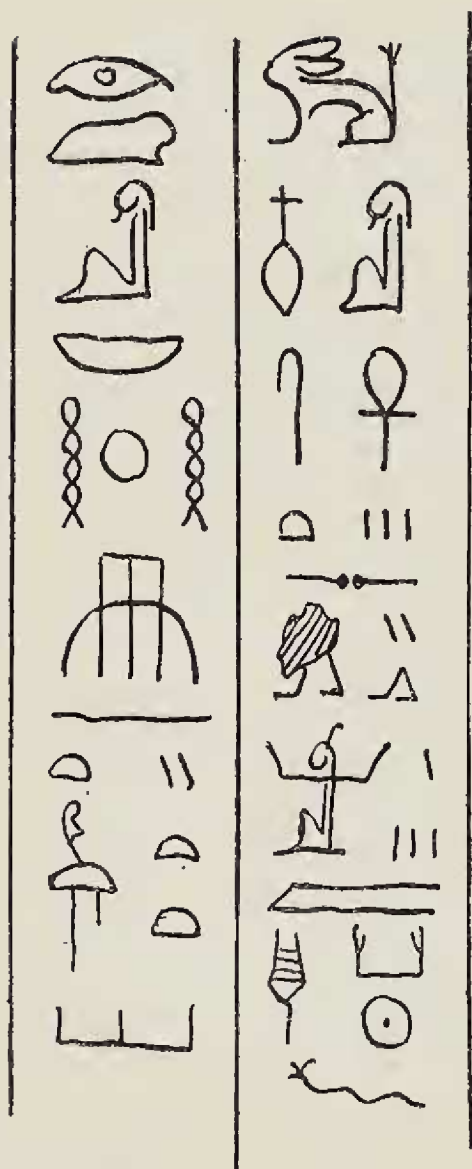
Do lado direito do defuncto, começando pela cabeceira, são representadas scenas correspondentes.

Anpu em pé, perto da mumia deitada em prothesis.



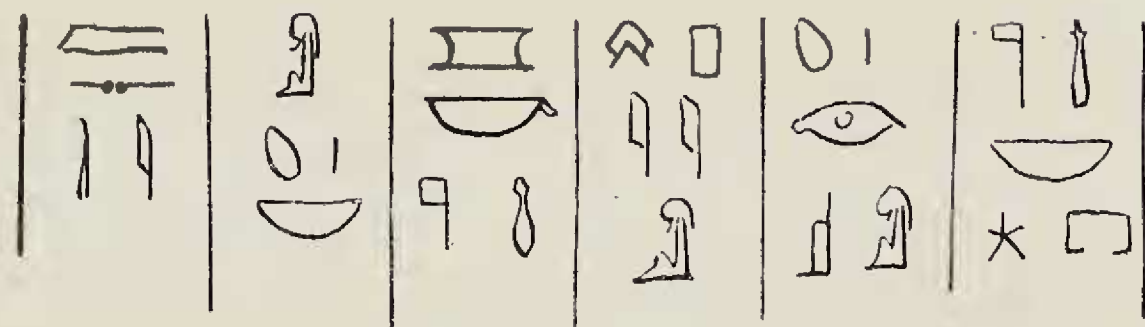
e perto do Anpu.

Inscrição n. 134:

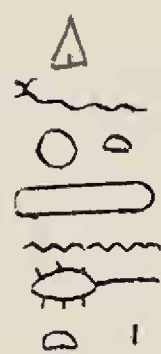
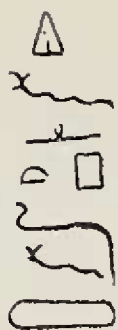


Segue uma inscrição sobre fundo claro.

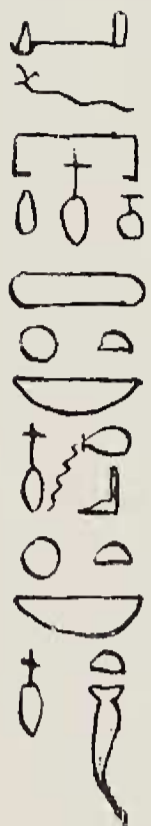
Inscrição n. 135:



Depois os 2 genios da Amenti com cabeça de homem e de cynocephalo: n. 136 Amset: Δ n. 137 Cynocephalo: Δ

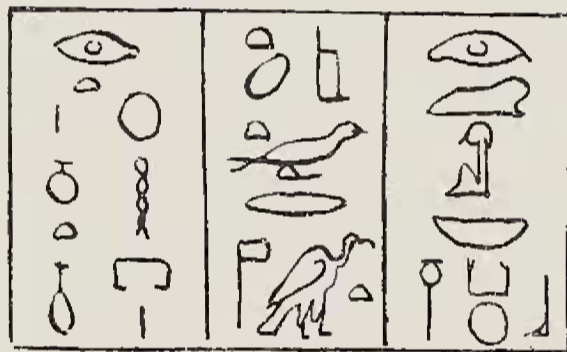


n. 138:



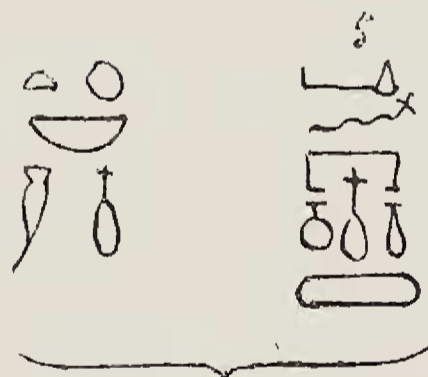
Por baixo uma inscrição sobre fundo claro separa a scena precedente da figura de Isis em pé.

Inscrição n. 139:



Em redor da cabeça da deusa Isis.

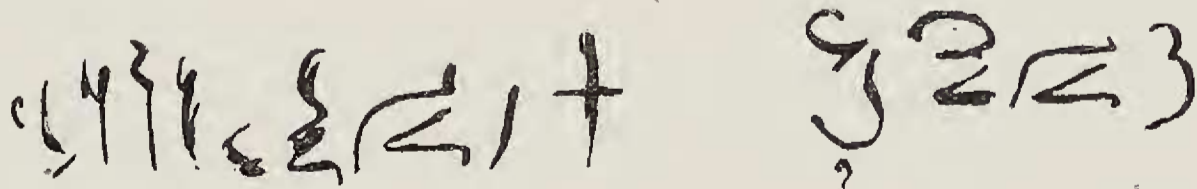
Inscrição n. 140:



Taboas do fundo da cuba:

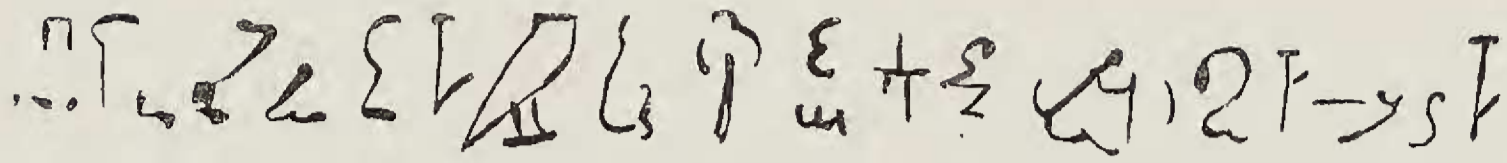
Debaixo da cabeça a barca solar com a inscrição hieratica:

Inscrição n. 141:



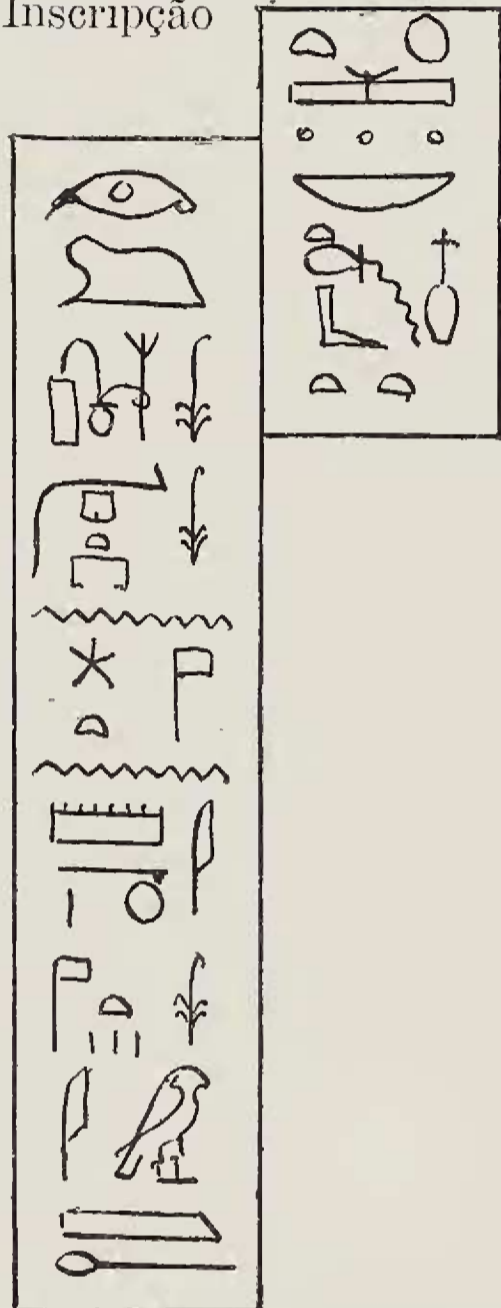
e sobre o suporte da barca.

Inscrição n. 142:

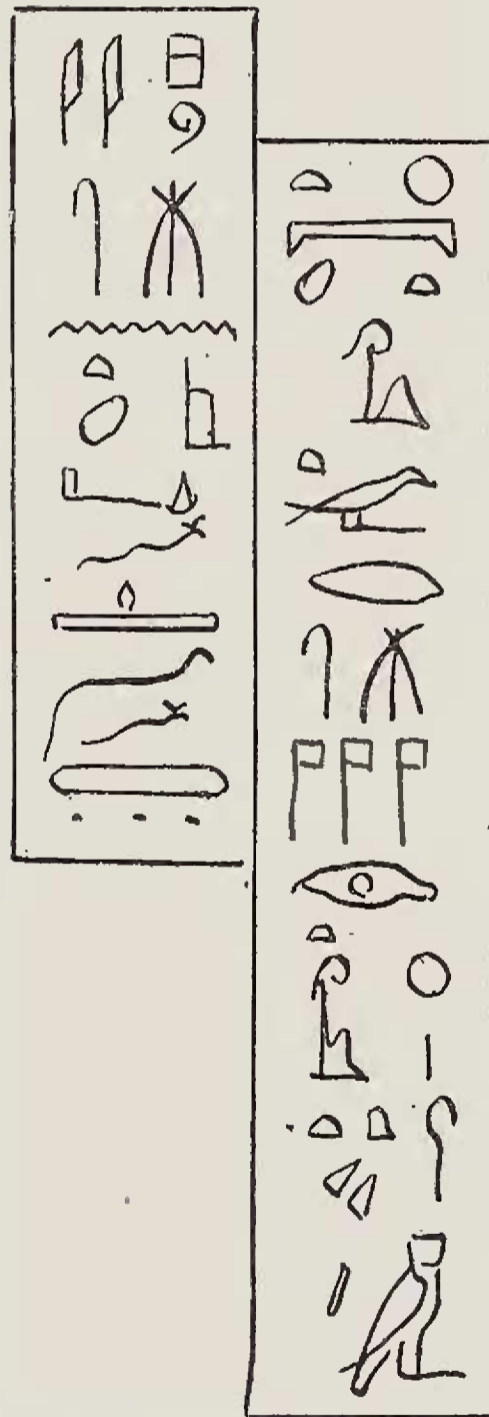


Segue uma figura de mulher.

á sua direita Inscrição n. 143:



á sua esquerda Inscrição n. 144:



E aos pés da figura: dois Osiris.
á direita do defuncto Inscrição n. 145:



ao lado esquerdo a taboa está destruída.

Ha ainda algumas inscrições claras sobre o fundo pardo, illegíveis, que foram gastas pelo tempo.